

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zij weigert halsstarrig mij haar zorgen mee te delen = met mij te delen* » (« Elle refuse obstinément **de** partager ses soucis avec moi »).

On trouve ici, d'une part, le verbe « **WEIGEREN** » qui exige un « **TE** » devant l'infinitif (« **delen** »), correspondant à l'équivalent français « **REFUSER DE** ».

Voyez, par exemple :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONSTRUCTIONS%20PHRASES%20NL%20ZC10%20TE+INFINITIF.zip>

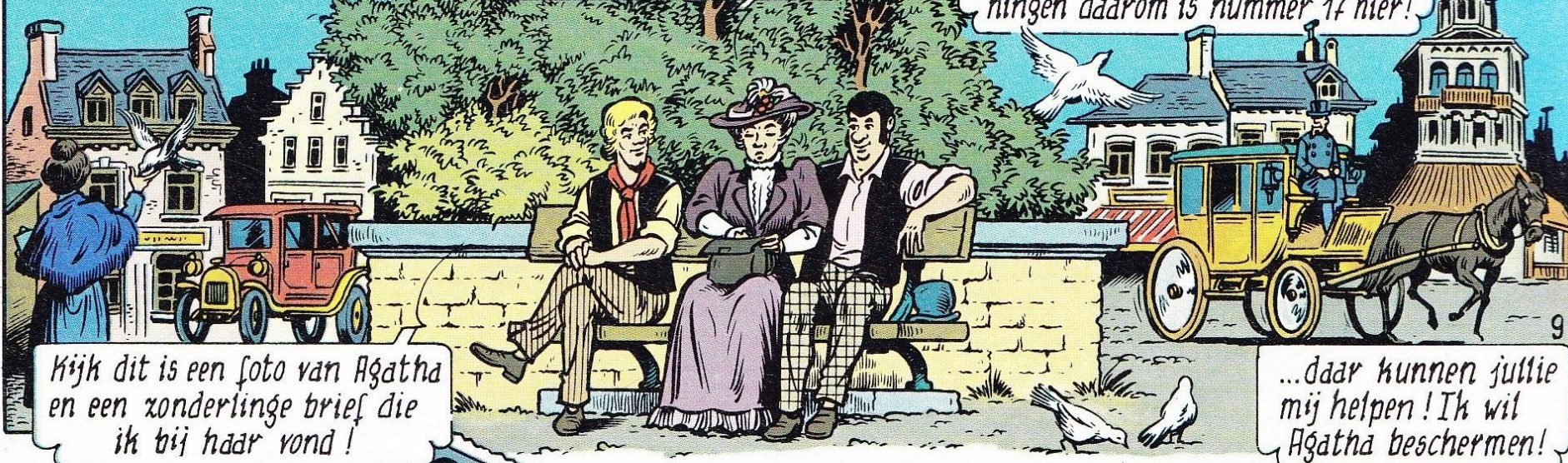
On trouve, d'autre part, dans la subordonnée « *infinitive* », la forme verbale « **MEE ... delen** », provenant de l'infinitif « **MEEDELEN** », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur « **DELEN** ».

Lorsque « **MEEDELEN** » est conjugué, la particule « **MEE** » (venant de la préposition « **MET** ») se sépare de son infinitif proprement dit. Dans ce cas-ci, c'est l'équivalent du français « **de** » qui les sépare.

**E**N TERWIJL MEVROU MANGIN  
HAAR AUTOMOBIEL LAAT WEG-  
SLEPEN .....

Mijn vriendin Agatha Monest is  
weduwe. Zij leeft in angst en is  
beslist bij iets geheimzinnigs  
betrokken.

Mijn man gelooft me niet en Agatha  
weigert halsstarrig mij haar zorgen  
mee te delen. De politie heeft de  
handen vol met een aantal verdwij-  
ningen daarom is nummer 17 hier!



Kijk dit is een foto van Agatha  
en een zonderlinge brief die  
ik bij haar vond!

...daar kunnen jullie  
mij helpen! Ik wil  
Agatha beschermen!



*Verraad aan de sekte  
wordt met de dood gestraft!*



Dit laat mij vermoeden dat Agatha lid is  
van een geheime sekte! Mijn man wil  
echter niet dat ik me ermee bemoei en...

